

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

**Curso académico: 2019/2020**

Identificación y características de la asignatura			
Código	500666	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Cultura latina en sus textos (Poesía)		
Denominación (inglés)	Latin Culture in its Texts (Poetry)		
Titulaciones	Lenguas y Literaturas Modernas - Portugués		
Centro	Filosofía y Letras		
Semestre	3º	Carácter	Obligatorio
Módulo	Obligatorio		
Materia	Lengua clásica (Latín)		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
María Luisa Harto Trujillo	258	mlharto@unex.es	
Área de conocimiento	Latín		
Departamento	Ciencias de la Antigüedad		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias*			
Competencias básicas y generales			
<p>CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.</p> <p>CB3 - Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.</p> <p>CG8 - Que los estudiantes sean capaces de interrelacionar los distintos aspectos de la Filología en sus diversos ámbitos de estudio.</p>			
Transversales			
<p>CT3 - Capacidad de análisis y de síntesis.</p> <p>CT4 - Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.</p>			
Específicas			
<p>CE4 - Conocimiento de la lengua latina y de su cultura.</p> <p>CE17 – Conocimiento de los principios básicos del pensamiento filosófico occidental.</p>			
Contenidos			
Breve descripción del contenido*			
<p>Traducción y comentario de una antología de textos latinos de Catulo, <i>Poesías</i>, y de Virgilio, <i>Eneida</i>.</p> <p>Comentario de textos latinos significativos sobre géneros literarios poéticos y su recepción en</p>			

\*Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

las literaturas europeas.								
<b>Temario de la asignatura</b>								
<p><b>Denominación del tema 1:</b> El movimiento neotérico y Catulo.  <b>Contenidos del tema 1:</b> El <i>Catulli Veronensis Liber. Nugae, Carmina Docta</i> y epigramas. Influencia en la literatura latina posterior y pervivencia en la literatura española.  <b>Descripción de las actividades prácticas del tema 1:</b> Traducción, análisis y comentario de textos.</p>								
<p><b>Denominación del tema 2:</b> La Épica latina y Virgilio.  <b>Contenidos del tema 2:</b> Traducción y comentario de una selección de pasajes de <i>La Eneida</i> de Virgilio.  <b>Descripción de las actividades prácticas del tema 2:</b> Traducción, análisis y comentario de textos.</p>								
<b>Actividades formativas*</b>								
Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	ORD	SEM	TP	EP
1	69	14				15	2	38
2	69	14				15	2	38
<b>Evaluación **</b>	12	2						10
<b>TOTAL</b>	150	30				30	4	86
<p>GG: Grupo Grande (100 estudiantes).  PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)  LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)  ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)  SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).  TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).  EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.</p>								
<b>Metodologías docentes*</b>								
<p>- <b>Clases magistrales y expositivas.</b> Presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.</p> <p>- <b>Clases prácticas de aplicación.</b> Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.</p> <p>- <b>Planteamiento y resolución de problemas.</b> Presentación de cuestiones complejas en las que el profesor orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.</p> <p>- <b>Elaboración y resolución de proyectos.</b> Concepción y elaboración de proyectos, de manera individual o grupal, en que los estudiantes elaboran tareas de análisis y desarrollan trabajos planificados aplicando las habilidades y conocimientos adquiridos.</p> <p>- <b>Seminarios o talleres monográficos.</b> Sesiones de trabajo en grupo reducido en que, bajo la dirección del profesor o un experto, se investiga un tema monográfico mediante el diálogo y la discusión.</p> <p>- <b>Tutorías académicas y profesionales.</b> Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.</p> <p>- <b>Aprendizaje autónomo.</b> Estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de</p>								

\*\* Indicar el número total de horas de evaluación de esta asignatura.

evaluación.

- **Evaluación.** Conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

### Resultados de aprendizaje\*

- Realización exitosa de los exámenes y de los trabajos de las distintas materias y asignaturas.
- Análisis gramatical, traducción y comentario filológico de textos latinos, sabiéndolos encuadrar en su ámbito histórico, filosófico y literario.
- Conocimientos, destrezas y habilidades filológicas básicas que aseguren el éxito en los posteriores estudios de grado.

### Sistemas de evaluación\*

#### SISTEMA GENERAL DE EVALUACIÓN

De acuerdo con el sistema de evaluación previsto para las asignaturas de la materia Lengua clásica (Latín) del Grado en Lenguas Modernas – Portugués, se tendrán en cuenta los siguientes TRES aspectos evaluables para la asignatura Cultura latina en sus textos (Poesía).

- Exámenes finales de desarrollo escrito: 70%.
- Registro y evaluación de los trabajos y ejercicios encargados por el profesor: 20%.
- Participación activa y continuada en las actividades de clase: 10%.

#### SISTEMA ESPECÍFICO DE EVALUACIÓN

##### a) Se harán DOS exámenes de desarrollo escrito:

- El primero se realizará al concluir el primer tema y consistirá en una traducción con diccionario de un texto de Catulo.
- El segundo se realizará en la fecha establecida por Decanato para el examen final y consistirá en una traducción con diccionario de un texto de la *Eneida* de Virgilio.

Se sumará y se hará media de la nota de estos dos exámenes de traducción, lo cual dará como resultado el **70% de la nota final**.

##### b) Registro y evaluación de los trabajos y ejercicios encargados por el profesor (20% de la calificación final final).

- Los alumnos elaborarán un trabajo creativo sobre poesía, incidiendo en los tópicos, la forma y la influencia clásica general en dicha composición.

**c) La evaluación de la participación activa y continuada en las actividades de clase** se hará día a día tanto en clases de grupo grande, como de seminario. (**10%** de la calificación final).

Los alumnos suspensos y que se presenten en **convocatoria extraordinaria** (junio o julio) tendrán dos opciones:

- 1) Podrán mantener la calificación alcanzada durante el curso en vigor en los apartados **b** y **c** en bloque (**hasta el 30% de la calificación final**), si de este modo resulta más beneficiado. Si opta por esto, realizará en el examen de la convocatoria extraordinaria una traducción de un texto de Catulo o de la *Eneida* de Virgilio (**hasta el 70%**).
- 2) Realizar el mismo examen que se planteará a los alumnos que se hayan acogido a la evaluación global alternativa que se detalla a continuación.

#### EVALUACIÓN GLOBAL ALTERNATIVA

Según se establece en el artículo 4.6 de la Normativa de Evaluación de los Resultados de Aprendizaje y de las Competencias Adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016), en todas las convocatorias se ofrecerá una prueba final alternativa de carácter global, cuya superación supondrá el aprobado de la asignatura. Durante las tres primeras semanas del

semestre, el alumno deberá comunicar por escrito al profesor coordinador de la asignatura si elige evaluarse mediante el sistema de evaluación continua descrito previamente o mediante esta prueba final de carácter global. En caso de que el alumno no se pronuncie durante ese periodo de tiempo, se entenderá que opta por la evaluación continua.

**La prueba final de carácter global consistirá:**

- **Traducción con diccionario de un texto de Catulo o de la *Eneida* de Virgilio. (80% de la calificación final).**

- **Comentario** de un poema latino o de un pasaje épico, en el que se pongan de manifiesto aspectos retóricos, tópicos y de caracterización general del género en la literatura latina (**20%** de la calificación final)

**CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN**

1. En la evaluación de pruebas de desarrollo escrito, se tendrá en cuenta la corrección de la traducción y la puesta de manifiesto de sus conocimientos morfosintácticos (**70 %**).
2. En la evaluación de trabajos obligatorios, se tendrá en cuenta la creatividad, así como la relación del trabajo con el temario y los conocimientos adquiridos en clase (**20%**).
3. Observación de la participación en clase y resultados del trabajo habitual no presencial para alumnos de 1ª convocatoria (**10%**).

**Bibliografía (básica y complementaria)**

**Traducciones aconsejadas para el trabajo personal del alumno.**

- CATULO, *Poesías*, (eds. J. Carlos Fernández y J. Antonio González), Madrid, Cátedra, 2006.  
 VIRGILIO, P., *Eneida*, (ed., J. Carlos Fernández, trad. A. Espinosa), Madrid, Cátedra, 1989.  
 VIRGILIO, P., *Eneida*, (introd. V. Cristóbal, trad., notas J. de Echave-Sustaeta), Madrid, Gredos, 1997.  
 VIRGILIO, P., *Eneida*, (ed. L. Rivero *et al.*), Madrid, CSIC, 2011.

**Bibliografía para cuestiones de literatura, gramática y cultura latina en general.**

- ALBRECHT, M. VON, *Historia de la literatura romana: de Andrónico a Boecio*, Barcelona, 1997 (vol. I), 1999 (vol. II).  
 BICKEL, E., *Historia de la literatura romana*, Madrid, 1982.  
 CARCOPINO, J., *La vida cotidiana en Roma en el apogeo del Imperio*, Madrid, Círculo de lectores, 2004 (traducción de Mercedes Fernández Cuesta = Paris, Hachette Livre, 1939).  
 CODOÑER, C. (ed.), *Historia de la Literatura latina*, Madrid, Cátedra, 2007.  
 GARCÍA GUAL, C. - ANDRÉS, M.A. - MONGE, J.A., *Latín*, Madrid, Anaya, 2003.  
 GUILLÉN, J., *Urbs Roma. Vida y costumbres de los romanos*, Salamanca, Sígueme, 1977-2000 (4 vols.).  
 RUBIO, L. y GONZÁLEZ, T., *Nueva gramática latina*, Madrid, Coloquio editorial, 1990.

**Bibliografía sobre el temario.**

**Tema 1**

- CRISTÓBAL, V., *Catulo*, Madrid, 1996.  
 FEDELI, P., *Introduzione a Catulo*, Roma, 1990.  
 QUINN, K., *The Catullian Revolution*, London, 1990.  
 THOMPSON, D. F., *Catullus*, Toronto, 1997.

**Tema 2**

- BOYLE, A. J., *Roman Epic*, London / New York, 1993.  
 CRISTÓBAL, V., *Virgilio*, Madrid, 2000.

GOLDBERG, S. M., *Epic in republican Rome*, Oxford, 1995.  
SPENCE, S., *Poets and critics read Virgil*, New Haven, 2001.  
WILLIAMS, G., *Technique and Ideas in the Aeneid*, New Haven / London 1983.

### Otros recursos y materiales docentes complementarios

-*Diccionario ilustrado Latín. Latino – Español, Español – Latino. Vox*, Barcelona, Bibliograf, 2009.

Es conveniente manejar también diccionarios avanzados de latín, aunque sean en inglés (*Oxford Latin Dictionary*; o bien el *Lewis and Short's Dictionary*), o en francés (Gaffiot on line: <<http://www.prima-elementa.fr/Gaffiot/Gaffiot-dico.html>> [24/05/2019].

Para la localización de textos clásicos e información sobre cultura, aspectos gramaticales y literarios, pueden utilizarse los siguientes portales de internet:

-<<http://www.anmal.uma.es/anmal/recursos0.htm>> [24/05/2019]. Universidad de Málaga. Autores: Cristóbal Macías y José Luis Jiménez. Colaboradores: José Manuel Ortega Vera y Ana Cristina Gámez. Contiene numerosos enlaces a recursos de todo tipo (textos, imágenes, historia, literatura, revistas, etc.).

- <<http://www.culturaclasica.com/>> [24/05/2019]. A cargo de la Asociación Cultura clásica.com. Portal de cultura clásica que incluye textos, contenidos gramaticales, literarios, mitológicos, históricos, etc.

- <<http://interclassica.um.es/>> [24/05/2019]. Universidad de Murcia. Autor: Miguel E. Pérez Molina. Incluye, entre otros, información bibliográfica y acceso en línea a libros, artículos, mapas, esquemas, etc.

- <<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>> [24/05/2019]. Tufts University. Editor jefe: Gregory R. Crane. Uno de los portales más usados y útiles. Incluye una importante biblioteca digital.

- <<https://sites.google.com/site/carloscabanillas/>> [24/05/2019]. Bitácora de Carlos Cabanillas, con importantes recursos y contenidos gramaticales, literarios, mitológicos, históricos, etc.